

ศิลปวัฒนธรรม ประเพณีและภูมิปัญญาท้องถิ่น

ตำนานโนรา

อาชุรักษ์ ย้อนช่วง / รวมรวม



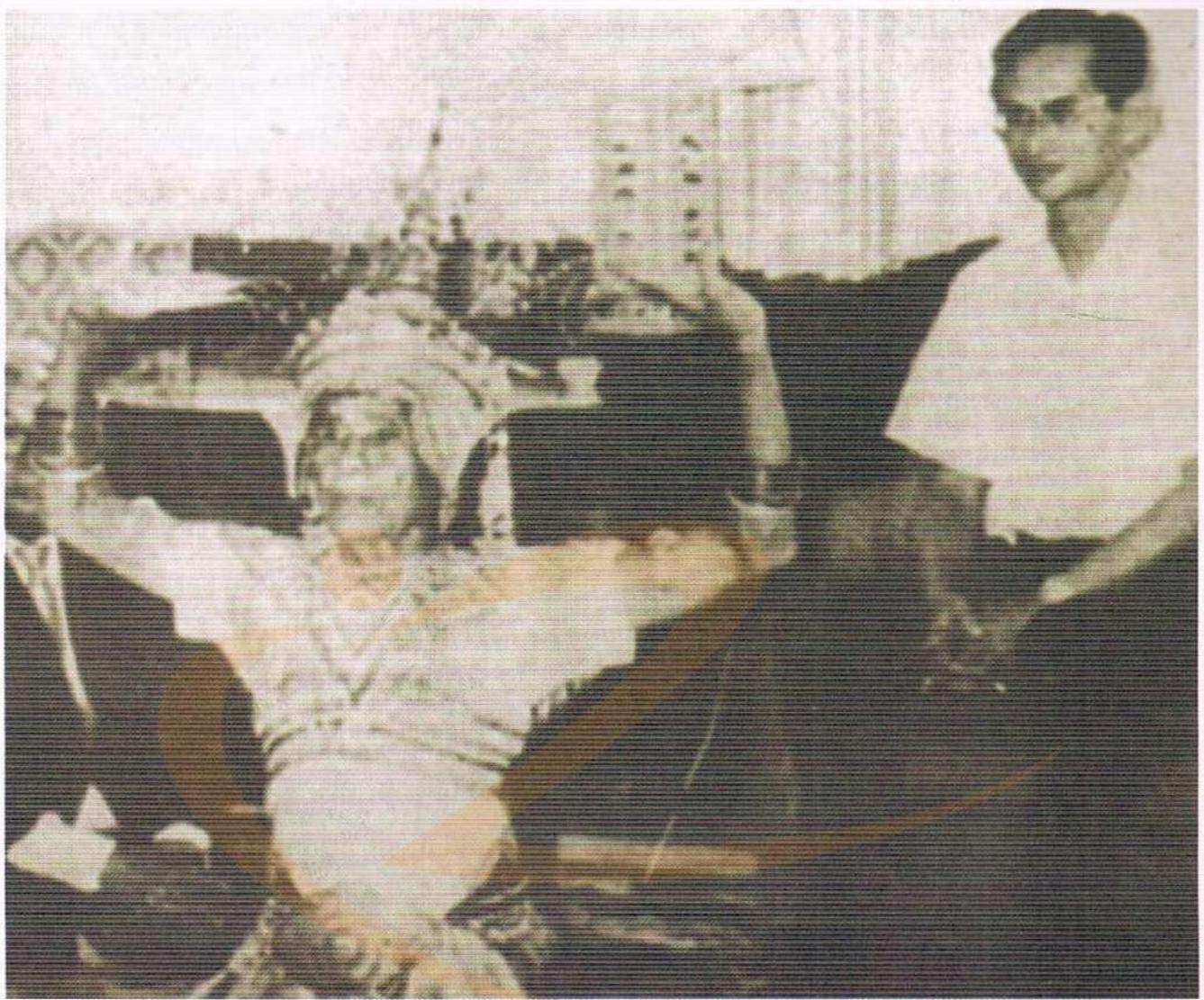
โนรา เป็นการละเล่นพื้นเมืองภาคใต้ที่มีมาแต่โบราณประมาณอายุตามที่หลายฯ ท่านสันนิษฐานไว้ ตกสมัยคริสต์ศักราชหรือไม่ก็ราชวงศ์ศรีธรรมที่ ๑๙ เป็นอย่างมาก ด้วยการเวลาผ่านมานานเช่นนี้ ทำให้ประวัติความเป็นมาของโนราเล่าผิดเพี้ยนกัน จนกลายเป็นตำนานหลายกระแส

กระแสที่ ๑ เล่าโดยขุนอุปัมภ์รากร (ในราพุ่มเทวะ) คำนายคนชนุน จังหวัดพัทลุง ความว่าพระยาสามพี่ฟ้าเป็นกษัตริย์ครองเมืองฯ หนึ่ง มีชายชื่อนางศรีมาดา มีอิเดชื่อนางนวลทองสำลี วันหนึ่งนางนวลทองสำลีสุบิน ว่ามีเหพกิตามาร้ายรำให้ดู ท่ารำมี ๑๒ ท่า มีดนตรีประกอบ ได้แก่ กลอง หัม โหม่ง ฉึง ปี่ และแตระ นางให้ทำเครื่องดั่นดรีและหัดรำตามที่สุบินเป็นที่ครึกครื้นในปราสาท



วันหนึ่ง นางคณากรเสวยเกสรบัวในสระหน้าวัง นางกำนัลเก็บถวายให้เสวย นางกีทรงครรภ์ แต่บังคับเล่นรำอยู่ตามปกติ วันหนึ่งพระยาสายฟ้าฟادเสด็จมาหอดพระเนตรการรำของน้องนิตา เห็นนางทรงครรภ์ทรงท้องใหญ่ เกิดความเหตุ เพราะเสวยเกสรบัว พระยาสายฟ้าฟادทรงไม่เชื่อ และทรงเห็นว่า นางทรงทำให้อัปยศ จึงรับสั่งให้เอานางลงอยแพ พร้อมด้วยสนมกำนัล ๓๐ คน แฟไปดีกาจะชัก นางจึงเอากางนั้นเป็นที่อาสา ต่อมาก็ได้ประสูติโภร ทรงสอนให้โภรสรำโนราได้ชำนาญ แล้วเล่าเรื่องแต่หนหลังให้ทราบ

ต่อมากุญาน้อยซึ่งเป็นโกรสของนางนวลทองสำลี ได้โดยสารเรือพ่อค้าไปเที่ยวรำโนราไปยังเมืองพระอัยกาเรืองเล่าลือไปถึงพระยาสายฟ้าฟادฯ ทรงปลอมพระองค์ไปดูโนรา เห็นกุญาน้อยมีหน้าตาคล้ายพระภิตตา จึงทรงสอบถามจนได้ความจริงว่าเป็นพระราชนัดดา จึงรับสั่งให้เข้าวัง และให้อำมဏดยไปรับนางนวลทองสำลีจากเกาะกะชังแต่นางไม่ยอมกลับ พระยาสายฟ้าฟادจึงกำชับให้จับมัดขึ้นเรือพามา ครั้นเรือมาถึงปากน้ำ จะเข้าเมืองก็มีจะระเบิดอย่างทางไว ลูกเรือจึงต้องปะบานจะระเทียบ ครั้นนางเข้าเมืองแล้ว พระยาสายฟ้าฟادได้ทรงจัดพิธีรับไว้ยืน แล้วให้มีการรำโนราในงานนี้โดยประมาณเครื่องต้น อันมีทรีด กำไลแชน ปั้นเหน่ง สังหารพาดเดียง ๒ ช้าง ปีกนกอ่อนทางหงส์ สนับเพลา ฯลฯ ซึ่งเป็นเครื่องทรงของกษัตริย์ให้เป็นเครื่องแต่งตัวโนรา และพระราชทานบรรดาศักดิ์ให้แก่กุญาน้อยราชนัดดาเป็นยุนศรีคัรภูล่า



ดำเนินการแล้วนี้ ยังมีเล่าเป็นคำภาษาไทยให้ด้วย ใจความอย่างเดียวกันว่านางนวลทองสำคัญ เป็นบุตรท้าวพระยา
นรลักษณ์งามนักหนา จะแจ่มดังอัปสร

เทราเชียไปดลจิต

รูปร่างอย่างมีหนอน

แม่ลัยพื้นเพื่อน

บทบาทกล่าวพادพัน

จำนำได้สูบสุกง闷

เมื่อพื้นดินทิ่มมา

แจ้งตามเบื้องความผิด

วันที่จดบันทึก

ໃຊ້ວາຄວາມເວລັງ

ແລກນັດວຽກສົດສະພາ

ຂໍ້ມູນ

จะจำดังอัปสร

ให้เนรมิตเหพดิษหล

ร่อนรำง่าท่าต่างกัน

กราฟหนักล้ำแต่เครื่อข่าย

ย่อมาจำแท้แน่นักหนา

ตามกำหนดในวิตรากอน

แจ้งความเสี่ยงส่อภัย

หน้าที่นักขอมห้าม

ໃຫ້ຈາກພຜກຳວັດໄກ

សមាគម្ព័ន្ធ

ເສື່ອງໃຈ ຂອງລາວ ແລະ ລາວ

ເລກທີ່ ၁

ลูกชั่งร้ายทำชายหน้า	ใส่แพมมาแม่น้ำไหล
พร้อมสิ้นกำนัลใน	คลอยแพไปในราช'
พระพายกีพัดกล้า	เลกีบ้าพันกำลัง
พัดเข้าเกาะกะซัง	นั่งเฉื่องงอยู่ในป่า
ร้อนเร้าไปถึงท้าว	โกลสีย์เจ้าห่านลงมา
ชนเป็นบรรณคานา	นางพระยาอย่าด้วย
พร้อมสิ้นทั้งฟูกหมอน	แท่นที่นอนนางทรงวัย
ด้วยบุญพระหน่อໄท	อยู่เป็นสุขแรมปรีดี
เมื่อคราวภักดิ์มาส	ประสูติราชจากนาเก'
เอกองค์เอียมเทียมผู้ชาย	เล่นรำได้ด้วยมารดา
เล่นรำตามภาษา	ตามวิชาแม่สอนให้
เล่นรำพอจำได้	เจ้าเข้าไปเมืองอัยกา
เล่นรำตามภาษา	ท้าพระยามาหลงไฟล
จีนจามพราหมณ์ข้าหลวง	ไปทั้งปวงอ่อนน้ำใจ
ท้าพระยาสายฟ้าฟ้าด	เห็นประหาดใจหนักหนา
ดุนรักขณ์และพักตรา	เหมือนลูกยานวนทองสำลี
แล้วหมายตามได้	เจ้าเล่าความไปด้วยตี
รู้ว่าบุตรแม่ห้องสำลี	พาตัวไปในพระราชวัง
แล้วให้รำสนองพระบาท	ให้อิราชสมจิตหวัง
สมพระทัยหทัยยัง	ท้ายลเนตรเห็นความดี
แล้วประทานซึ่งเครื่องทรง	สำหรับองค์พระภูมิ
กำไลไสกรศรี	สร้อยทับทิมเพชรภูษา
แล้วประทานซึ่งเครื่องทรง	คล้ายขององค์พระราชา
แล้วจดคำจำนรรษา	ให้ชื่อว่าขุนศรีศรีวัหళາ

กระแสงที่ ๒ เล่าโดยโนราวด จันทร์เมือง ตำบลพังยาง อำเภอระโนด จังหวัดสงขลา ความว่า

ห้ามทัดคลป นางกุญญา เกศี เจ้าเมืองปี่ญา มอบราชสมบัติให้เจ้าสีบสาย ราชโโกรสสื้นครองแทน โดยแต่งตั้งให้เป็นเจ้าพระยาสายฟ้าฟ้าดและมอบพี่เลี้ยงให้ ๖ คน ชื่อนายทอง นายเหม นายบุญปี่ นายวงศ์ นายตัน และนายทัน โดยแต่งตั้งให้คนแต่ละคนมีบวรดาศักดิ์และหน้าที่ดังนี้ นายทองเป็นพระยาแหงส์ทอง ตำแหน่งทหารเอกฝ่ายขวา นายเหมเป็นพระยาแหงส์เหมราช ตำแหน่งทหารเอกฝ่ายซ้าย นายบุญปี่เป็นขุนพิจิตรบุญนา ตำแหน่งปลัดขวา นายวงศ์ เป็นพระยาไกรยวงศา ตำแหน่งปลัดซ้าย นายตันเป็นพระยาหริตันปัญญา ตำแหน่งบุนคลัง และนายทันเป็นพระยาโภนทันราชให้เป็นใหญ่ฝ่ายปกครอง

เจ้าพระยาฟ้าฟadtมีข่ายชื่อครีดอกไฝ มีธิดาชื่อนวลสำสี นางนวลสำสีมีพี่เลี้ยง ๔ คน คือ แม่แข่นอ่อน แม่เงา แม่เมากลิน และแม่ยอดทอง เมื่อนางนวลสำสีเจริญวัย พระอินทร์คิดจะให้มีกราบแบบใหม่ขึ้นในเมืองกุตชัญ เพิ่มจากหัวล้านชั้นกันและนமยานตีเก้งชื่อมาก่อน จึงถอดใจให้นางนวลสำสีอย่างกินเกรสรบว ขณะที่นางกินเกรสรบว พระอินทร์ก็ส่งเทพบุตรไปปฏิสนธิในครรภ์ของนาง จากนั้นนางรักงานรักแต่ร้องรำทำสุกสนานแม้เจ้าพระยาสายฟ้า fad จะห้ามปราบ แต่พบลับหลังก็ยิ่งสุกสนานยิ่งขึ้น เจ้าพระยาสายฟ้าฟadtจึงสั่งเนรเทศโดยให้จับ掠อยแพพร้อมด้วย พี่เลี้ยงไปเสียจากเมือง พระยาแหงส์ทองกับพระยาแหงส์เหมราชเห็นเห็นนั้นจึงวิตกว่า ขนาดพระธิดาทำผิดเพียงนี้ให้ทำโทษถึงครอบครัว ถ้าตนทำผิดก็ต้องถึงประหาร จึงหนีออกจากเมืองเสีย

แพของนางนวลสำสี掠อยไปติดเกาะกะซัง นางคลอดบุตรที่เกาะนันให้ชื่อว่าอจิตกุมา เมื่อจิตกุมาโตขึ้น ก็หัดร้องรำด้วยตนเอง โดยดู娘ในน้ำเพื่อรำให้สวยงาม และสามารถรำท่าแม่นๆได้ครบ ๑๗ ท่า ต่อมาเข้าการรำแบบใหม่นี้ได้แพรไปถึงเมืองปีญา เจ้าพระยาสายฟ้าฟadtจึงให้คนไปรับมารำให้ชาวเมืองดู คณะกรรมการจิตกุมาถึงเมืองปีญาจ้วนพุธตอนบ่ายโมง เมื่อจิตกุมา_rำคนที่ชอบหลงใหล ฝ่ายนางนวลสำสีและพี่เลี้ยงได้แล่ความหลังให้อจิตกุมาฟัง อจิตกุมาจึงหาทางจนได้เฝ้าพระเจ้าตา เมื่อทูลถามว่าที่ขึ้นໄลงนางนวลสำสีนั้น兆าเมื่อชอบใจหรือไม่พอใจ เจ้าพระยาสายฟ้าฟadtว่าไม่รู้ได้ แต่น่าจะพอใจ เพราะเห็นได้จากที่พระยาแหงส์ทองและพระยาแหงส์เหมราชหนีไปเสีย กะจะกรอเดือดในเรื่องนี้ อจิตกุมาถามว่าถ้าพระยาหั้งสองกลับมาจะชุบเลี้ยงหรือไม่ เมื่อเจ้าพระยาสายฟ้าฟadt ว่าจะชุบเลี้ยงอีก อจิตกุมาจึงทำพิธีเชิญพระยาหั้งสองให้กลับโดยทำพิธีโงครุ ตั้งเครื่องที่ลับสองแล้วเชิญครุเก่าแก่ให้มาดูการรำถวายของเข้าและเชิญมากินเครื่องบุชา เมื่อเชิญครุนั้นได้เชิญพระยาหั้งหนึ่งเป็นพี่เลี้ยงเจ้าพระยาสายฟ้าฟadt ขึ้นกินเครื่องบุชาด้วย เมื่อทุกคนได้เห็นการรำก็พอใจหลงใหลแต่เสียตรงที่เครื่องแต่งกายเป็นผ้าเก่าๆ หากฯ จึงหันผ้ายกที่จัดไว้เป็นเครื่องบุชาให้เปลี่ยนแทน พอเปลี่ยนแล้วเห็นว่ารำสวยงามยิ่งขึ้น เจ้าพระยาสายฟ้าฟadtเห็นดังนั้น จึงเปลืองเครื่องทรงและถอดมงกุฎให้ และกำหนดเป็นหลักปฏิบัติว่า ถ้าใครจะรับโนราไปรำต้องมีขันหมากให้ปลูกโรงรำกว้าง ๘ ศอก ยาว ๑๐ ศอก ให้ร่อรำเป็นบทกรรมสิทธิ์ของคนแห่งผู้รำ อจิตกุมา_rำถวายครุอยู่ ๓ วัน ๓ คืน พอถึงวันครุร์จึงเชิญครุหั้งหนดให้กลับไป เสร็จพิธีแล้วเจ้าพระยาสายฟ้าฟadtให้เปลี่ยนชื่อธิดาเพื่อให้ลับเคราะห์ จากนางนวลสำสีเป็นศรีมาลาให้เปลี่ยนชื่อจิตกุมา_rำเป็นเทพสิงสอน แล้วพระราชทานศรและพระครุให้ด้วย

จากนั้นพระเทพสิงสอนได้เที่ยวเล่นร้ายที่ต่างๆ พระยา ๕ คนขอติดตามไปเล่นด้วย ทุนพิจิตรบุญมากับพระยาไกรยวงค่า เล่นเป็นตัวตลก สมหน้ากากพวน จึงเรียกขานต่อมาว่าขุนพวน พระยาพวน พระยากันทันราชและดงการโถมน้ำส่วนพระยาหิรตันปีญาแสดงการลุยไฟให้คนดู จึงได้นามเรียกขานกันต่อมาว่า พระยากโถมน้ำ และพระยาลุยไฟ ตามลำดับ

เมืองปีญา เจ้าเมืองชื่อหัวแสงอาทิตย์ ชาภายชื่อคุณนา มีโอรสชื่อครีสุอน ครีสุอนมีข่ายชื่อการหนมมีพวนเป็น ๑ คน ค่อยวันให้ชื่อบุญลิทธิ์ พวนออกป่าล่าเนื้อมาส่งส่วยทุก ๗ วัน คั้งหนึ่งหานเนื้อไม่ได้ แต่ได้พบนาง ๗ คนมาอาบันน้ำที่สระโโนตัด ครั้งกลับมาเห้าเฝ้าพระราชาและทูลว่าหานเนื้อไม่ได้ จึงถูกภาคทันท่ว่าถ้าหานนี้อไม่ได้ถือครั้งเดียวจะถูกตัดหัว พวนจึงคิดจะไปจับนางทั้ง ๗ คนมาอาบน้ำแทนสัก ๑ คน

นางทั้ง ๗ คนเป็นลูกหัวทุมพร เดิมหัวทุมพรเป็นนายหัวของเมืองปีญา หัวแสงอาทิตย์ให้สร้างปราสาทให้สวยงามที่สุด ครั้นสร้างเสร็จหัวแสงอาทิตย์เกรงว่าถ้าเลี้ยงไว้ต่อไปจะไปสร้างปราสาทให้เมืองอื่นอีกและจะทำให้ลายก่อสร้างปราสาทเมืองปีญา จึงสั่งให้ฆ่าหัวทุมพรเสีย หัวทุมพรหนีไปอยู่เมืองใกล้ลาส มีนิยชื่อเกษณี มีลูกสาว ๗ คน

ชื่อจันทร์สุหรี ศรีสุรัต พิม พัด รัชดา วิมมาลา และโนรา เมื่อถูกสาวจะไปบนน้ำที่สะโนในตัด ห้ามพรได้ทำปีกหางให้บินไป

ครั้งหนึ่ง ขณนาห์ ณ คุณอาบน้ำที่สะโนในตัด พระนบุญลักษปีกหางนางโนรา แล้วไปปีกหางพญาคากเลือมาช่วยจับพญาคานี้เดิมเคยถูกครุฑเสี่ยว พระนบุญลักษีได้ช่วยชีวิตไว้ ครั้นพระนขอร้องจึงให้การช่วยเหลือพระน้ำนางโนราไปถวายพระศรีสุโณฯ รับไว้เป็นชายา

ต่อมาข้าศึกเมืองพระยาจันทร์ยกมาตีปัญจา พระศรีสุโณออกศึก แล้วตามไปปราบลึกลึกลืมเมืองพระยาจันทร์อยู่ข้างหลังทางกำหนดมหาอุบายนะนานาโนรา โดยจ้างให้ทำนายว่าพระศรีสุโณมีพระเคราะห์จะไม่ได้กลับเมืองถ้าไม่ได้ทำพิธีบูชาข้อมูลและการบูชาข้อมูลให้เอกสารโนราเพาไฟ นางโนราจึงออกอุบายนข้อปีกหางสามใส่เพื่อรำให้แม่ผัวดูก่อนตาย และให้เปิดจาก ณ ตับ เพื่อชำราวยเหวดา นายรำจันเพลินแล้วบินหนีไปเมืองไกรลาส พระสุโณตามไปจนได้รับกลับเมือง

ต่อมาพระนบุญลักษีได้พบน้ำสูราที่คาดไม้ ดีมแล้วนึกสนุก เดินทางไปพบเทพเสิงสอนเที่ยวรำเล่นอยู่จังหวัดเช้าเป็นพระ

เมื่อเทพเสิงสอนอายุได้ ๒๕ ปี เจ้าพระยาสายฟ้าฟ้าดให้บัว ในพิธีบูชา มีการตัดจูกใหญ่โต พระนบุญจึงนำเรื่องนางโนราที่ตนพบมาเล่าและดัดแปลงขึ้นเล่นในครั้งนั้น โดยเล่นตอนคล้องหนังโนราที่เรียกว่า “คล้องหงส์”

กระแทที่ ๓ นายช้อน ศิวายพราหมณ์ ศึกษาธิการจังหวัดสุราษฎร์ธานี (พ.ศ.๒๕๐๘) เค้าไว้เป็นกลอน ๕ ว่า

ก่อเกื้อกำเนิด	ตราเกิดชาติ
แต่ปากหลังยังมี	เมื่อคราวครั้งตั้งดิน
บิดาของเจ้า	ชื่อท่านห้ามโกสินธ์
มาตายพิน	ชื่อนางอินทรกรณี
ครอบเมืองพหุกุล	เป็นกรุงstan
บุตรชายท่านมี	ชื่อครีสิบารณ์
ทุกเข้าทุกค่า	เที่ยวรำเที่ยวร่อน
บิดามารดาว	อาการอื้นกาย
คิดอ่านไม่ถูก	เพราะถูกเป็นชา
ห้ามบุตรสุดสาย	ไม่ฟังฟ่อแม่
คิดอ่านไม่ถูก	จึงเอาลูกลายแพ
สาวชาชะแม่	พร้อมลิบสองคน
มาด้วยหน้าใบ	ที่ในกลางหน
บังเกิดลมฝน	มีดมนแม่หัง
คลื่นชัดมิ่งมิตร	ไปติดเกาะสีชัง
สาวน้อยร้อยชั้ง	เดืองคั่งบิดร

จันทร์บำรุงรักษา	ที่ดอนแกะใหญ่
ข้าวโพดสาลี	มากฝีมือ
เทราเทพไท	ตามไปรักษา
รัถึงพ่อค้า	รับพาเข้าเมือง
ฝ่ายข้างบิตรุสค์	ประทานให้เครื่อง
สำหรับเจ้าเมือง	เปลืองให้หันตี
ตึ้งแต่นั้นมา	เรียกว่าชาตรี
ประวัติฟ่ามี	เห่านี้แหลกหนา

กระแสที่ ๔ สมเด็จพระเจ้าบรมวงศ์เธอ กรมพระยาดำรงราชานุภาพ ทรงถังถึงหลักฐานอันเป็นตำนานที่ได้ไปจากครรชีธรรมราช ดังปรากฏในหนังสือตำนาน lokaleo เน่าว่า “ในคำให้ไว้วรุขของโนราฝีปากกล่าวถึงครูเดิมของโนราที่ชื่อบุนครรชาก้อยในกรุงศรีอยุธยา มีความผิดต้องรายหันท์ ถูกกลอยแพไปเสียจากพระนคร แพบุนครรชาก้อบออกจากปักน้ำไปติดอยู่ที่เกาะสีชัง พากขาวเรือทะเลมาพบเข้าจึงรับไปส่งขึ้นที่เมืองนครรชีธรรมราชหรือเมืองนครชุมครรชาก้อจึงได้เป็นครูฝึกโนราให้มีขึ้นที่เมืองนครเป็นเดิมมา” ทั้งยังประทานความเห็นอีกว่าบุนครรชาก้อนี้เป็นตัวละครที่มีชื่อเสียงมากในกรุงศรีอยุธยาโดยเฉพาะเมื่อเดินเรือ “นางมโนห์รา” ครั้นถูกเนรเทศไปอยู่เมืองนครกีหัดให้ชาวเมืองเล่นแบบเก่า ชาวเมืองครรชาก้อหันพุดหัวนั้น โดยตัดคำตันทิ้งจึงเรียกกลุ่มนี้ว่า “โนรา”

กระแสที่ ๕ เป็นตำนาน lokaleo ของกรรมคิลป่างประภากฎในหนังสือการเล่นของไทย สรุปความว่า

ท้าวหมาด นางสุวรรณ dara ครองกรุงศรีอยุธยา มีพระธิดา ชื่อนางนวลสำลี ครั้นนางนวลสำลีเจริญวัย เทพydta ได้มาปฏิสนธิในครรภ์โดยที่นางมิได้มีสามาภิ ความทราบถึงท้าวหมาด จึงทรงให้ให้ทำนายได้ความว่า ชาตินี้จะมีชั่วบังเกิดนักເคงชาตรี ท้าวหมาดจะทรงจะอับอายแก่ชาติเมือง จึงให้เยานางกลอยแพไปเสีย เทพydta บันดาลให้แพไปติดเกาะสีชังแล้วเนรมิตคลาให้นางอุ่่าอ่าดัย เมื่อครรภ์ครบหมดก็ประสูติพระโอรส เทพydta นำดอก栴檀มาสรรค์มาชูบ เป็นนางนมชื่อแม่คีมาลา แล้วชูบแม่เพียน แม่เกา เป็นพี่เลี้ยง ต่อมนางคีมาลาและพี่เลี้ยง ภูมิการไปเที่ยวป่า ได้เห็นกินรรวยรำในสารอโนตัตน์ที่ก็จำได้

เมื่อกุมารชั้นขาได้ ๘ ปี เทพydta ให้นามว่า พระเทพสิงหาร แล้วเทพydta เอาติดตามชูบเป็นพวนบุญ พร้อมกับชูบหน้ากากพวนให้ด้วย พวนบุญเล่นรำอยู่กับพระเทพสิงหารได้ขวบปีก็ชวนกันไปเที่ยวๆ บนบนกอนหลังได้ตั้นรังในป่าเทพydta ลงมาอกหัวรำให้ ๑๒ ท่า ทั้งเนรมิตหันให้ ๒ ใน เนรมิตกลองให้ใบหนึ่ง แล้วชูบบุนครรชาก้อเป็นโนราเมื่อพระเทพสิงหารและพวนบุญตื่นขึ้นเห็นบุนครรชาก้า หัน และกลอง ก็ยันดี ชวนกันกลับคลาที่หัก จากนั้นเทพydta ก็เนรมิตเรือให้ล้ำหนึ่ง บุคคลทั้งหมดจึงได้อาศัยเรือกลับอยุธยา เที่ยวเล่นรำจนลือกันทั่วว่า ชาตรี รำดีนัก ท้าวหมาดจึงรับสั่งให้เข้าเฝ้า ทดสอบความสามารถสำลีก์ทรงจำได้ ตัวสามารถหนาหลังแล้วโปรดปราน ประชาชนเครื่องตันให้พระเทพสิงหารใช้เล่นชาตรีด้วย

กระแสที่ ๖ เล่าโดยนายพูน เรือนที่ดังประภากฎในหนังสือ “การละเล่นของไทย” ของมนตรี ตราโมห่าว่า “พระเทพสิงหารกับแม่คีคงคาเป็นสามีภรรยา กัน เป็นผู้มีความสามารถแสดง lokaleo ได้อย่างเกิด แต่เป็นคนเยี้ยงใจ ต้องเที่ยวแสดง locales ครรรค์เรื่องตันไปในที่ต่างๆ เพื่อหาเลี้ยงตัว การแสดง locales ของพระเทพสิงหารกับแม่คีคงคามีคิลปะ

ເລື່ອນພາಠ ດ້ວຍພາಠ ໄດ້ເລື່ອນໄປທົ່ວເມືອງ ຕລອດຈະນາງພ້າເຫວາດກີ່ພາກັນມາດູຈຸນເພດີຕີເພີນ ແລະ ລື່ມເຊີ້ນໄປເຝັ້າພຣະອີຕະວາ ກີ່ກໍວົວດັບສ່ວາ ຈະຈັດຄະໂຄງໃຫຍ້ເຊີ້ນແສດງເພື່ອປະບັນ ແລະ ຈະທໍາລາຍການແສດງຂອງພຣະເທີລິງຫຮ ແລະ ແມ່ຄົງຄາ ພຣະວິສຖຸກຣມໄດ້ຫຼຸດທັດທານອ່າງໄຮກ໌ໄໝທຽງເຊື່ອ ພຣະວິສຖຸກຣມຈຶບອົກໃຫ້ພຣະເທີລິງຫຮແລະ ແມ່ຄົງຄາວ່າ ເວລາແສດງ ໄທ້ທ່າທີ່ປະບັນຂອງພຣະອົງຄ້ວ່າພຣະອົງຄ້ວ່າຈະເສົ້າຈຳມາດູມຄຣອງໄມ້ໄທ້ແພ້ພຣະອີຕະວາ “ຈາກຕໍານານນີ້ຈຶ່ງເປັນອົຮມເນື່ອມ ຂອງກາລັດໂນຣາວ່າ ຕົວທໍາເສາຜູກຝ້າແດງປັກໄວ້ກາລັງໂຮງ ມີນັ້ນຕ້ອງສົມມັດເສາເອີ້ນທີ່ນັ້ນແທນ”

ກະແສົ່ວິ້ ၅ ເປັນຕໍານານໂນຣາທີ່ໄດ້ຮັບການຄ່າຍທອດໄວໃນຮູບຂອງບທກລອນ “ກາຄຄຽງ” ອ້ອງໄວ້ຄຽງ ມີຕ່າງກັນ ເປັນ ၂ ກຸ່ມ

ກຸ່ມທີ່ ၁ ໄດ້ແກ່ ຄໍາກາຄຄຽງ ຂອງຄະນະໂນຣາຫຸນອຸປະດົມກົນຮາກ ເປັນຕົ້ນ ບທກາຄຄຽງວ່າດັ່ງນີ້

ຕອນທີ່ ၁

ຂານເອ	ຂານໃຫ້ໂນແນໂນໃນ
ຂານມາຫາຕົ້ອງ	ທຳນອງເໜີມວ້າຫັກ
ໄດ້ເພັນຄວາມຢູ່ຕິດເຊີ້ນມາ	ທຽກໃນຫ້ໄຈ
ເພັນສຳຄັນໄມ້ລື່ມໃນ	ຟີປີໄມ້ລື່ມນັ້ນອ່ານຫາ
ຄມເອຍຮາຍຮາຍ	ບັ້ງຫອມແຕ່ຮສແປ່ງຫາ
ຫອມຮສຄຽງໜ້າ	ສັງກົນພ່ອມໄວໄວ
ຫອມມາສາແດ່	ຖຸກເຫັນໄວ້ປະຫວັດ
ຫອມຝັງສຸຮາລັບ	ໄຄລ້າໃນໂຮງນ້ອງຫາ
ຄມໄດ້ພັດ	ແລ້ວຕັ້ງເມີນເຊີ້ນມາ
ຄມວ່າວ່າດາຫາຮາ	ພັດໄດ້ດ້ວຍຄມ່າຫາຕົ້ນ
ຖຸກກີ່ບັກໃນແຄ່ນ	ກລາງດີນມາເປັນກລາງວັນ
ໄກລ໌ຫີ່ງໄກລ໌ຝຶ່ງ	ເຂາເກາະກະໜັງເປັນເວືອນ
ຖຸກນັ້ນນັ້ນປີ	ນາງທອງສຳຄັນນັ້ນເດືອນ
ເຂາເກາະໜັງເປັນເວືອນ	ເປັນແທນທີ່ນອນນັ້ນອ່ານຫາ

ຕອນທີ່ ၂

ຖຸກບໍ່ໝາມຍາມດີ	ປານີ້ຂອບຍາມເພຣະເວຄາ
ຂອບຖຸກບໍ່ຮ້ອງເຫີ່ມ	ດຳເນີນຮາຍຄຽງດ້ວຍຫັ້າ
ຮາຍຄຽງຂອງນັ້ນ	ຄອຍແລ້ວໃຫ້ລ່ອງເຫັນມາ
ມາອູ່ເໜືອເກົ້າເກົກ	ມາອູ່ເໜືອເກົ້າເໜືອພມ
ມາຂ່າວຍດູມຄມກັນຍາ	ກັນທີ່ຖຸກຄມພຣມໄຫວດ

กันทั้งฝีโภตมายา	มากันพรายแคมยา
ลงบนเข้าฝั่งไว้ริมทาง	มากันให้ถ้วนให้ถี่
มา กันลูกน้ำทุกที่ย่าน	ลงบนเข้าฝั่งไว้ริมทาง
จำไว้จะซ้ายจะขวา	สินสองหัวซ้ายสินสองหัวเชียก
จำให้พ่อร้องเรียกหา	ถ้าฟ่อนไม่มา
ลูกยาจะได้เห็นหน้าใคร	เห็นหน้าแต่ห่านผู้อื่น
ความชื่นลูกยามาแต่ไหน	ให้ลูกเหลียวหน้าไปหาใคร
เหมือนไยราชครูถวนหน้า	ลูกให้หวั่ครูพักอึกทึ้งครูสอน
ให้หวั่แล้วເວືອນກຄອນต່ອມາ	ให้หวั่ครูสั่งຄອນข້າ
ພ່ອມາຄຸມหน้าຄຸມหลัง	มาເຕີດພ່ອສາຍລມຮ
มาຄຸມລູກເມືອນອນເມືອນນັ້ນ	มาຄຸມข້າງหน้าข້າງหลัง
ພ່ອມາວັບຂ້າຍວັງຂວາ	ราชครູຂອງນັອຍ
ລອຍແລ້ວໃຫ້ລ່ອງເຂົາມາ	ราชครູຂອງຂ້າ
ດຳເຫັນເຊີ້ມາໃຫ້หมวดລິນ	ໄຫດແລ້ວໃຫ້ທະກິນເຂົາມາ
ຫຸນໂຮງຢາໄຫວໝູນພຣານຢາພຣານ	โปรดປຣານເໜືອເກຳເກຳເກຳສາ
ໄຫວພຣານເທັພເດີນດັງ	ພຣານພຣານພຍເດີນປ່າ
ພຣານບຸງພຖາ	ເດີນຈຳນຳຫຼາຍຮຽນ
ແມ້ນຝຶດແມ້ນພລາດຕຽບຫຼ້ອໃຫນ	ທ້າວໄຫຍເມຕຕາໄດ້ເຫັນດູ
ບຣາດາຮ່າຍຄຽງ	ມາອຸ່ນເນື້ອງຂ້າຍເບື້ອງຂວາ
ລູກຈັບເຮື່ມເດີມມາ	ໄຫວໝູນສະວັດອາເປັນປະຫານ
ໄຫວໝາງເສັນໄດ້ເປັນຄຽັກ	ເປັນຫລັກນັກເລົງແຕ່ໂນຣາລ
ດັດແຕ່ນັ້ນທອງກັນດາວ	ໄຫວຕາຫລວງເສັນສອງເມືອງ
ໄຫວຕາຫລວງຄົງຄອ	ພົມພອໄຫວ້າວິຈິຕາເວື່ອງ
ໂປຣດໃຫ້ຮັບທ້າວເຂົ້າສູ່ເມືອງ	ລືອເລື່ອງຄວາມຮູ້ໄດ້ເລ່າເຮັບ
ພ່ອມາສອນຄີຍຢີວິຕ່າງຕ້ວ	ພ່ວມໄມ່ຄິດກລັງເພຣະຄວາມເພີຍ
ສິບນິວໜ້າຮົອຄືດເທິນ	ເສດີຍຮສດີຕຍອໄຫວ້ນ
ຍອໄຫວ່ພຣະຍາໂຄມນ້າ	ໂຄມໝາມພຣະຍາຄູ້ໄພ
ພຣະຍາສາຍຟ້າຟັດ	ລູກນ້ອຍນັ່ງຮ້ອງກາຕີໄປ
ພຣະຍານົມເຫັນພຣະຍານົມໄພ	ໄຫວ້ໃຫາຫລວງຄົງຄອ
ໄຫວໝູນຂອງພອທີ່ແຫນມາ	ຊີ່ອຈັນທົ່ງກະຍາພໍາໜໍມ
ຕາຫລວງຄົງຄອ	ພົມພອຫລວງໝາມຕາຈິຕາ
ເນື້ອຍານພອເປັນຫລວງນາຍ	ແຕ່ທ້າວມາໄຮ້ຄວາມຄິດ



หลวงชุมตาจิตร
รับสั่งผูกคอให้ม่าเสีย
บุญปุกไม่ทันได้สั่งเมีย
ในฝังแม่น้ำย่านยา
ลูกรักจักได้ไปตามท่า
ชีวิตพ่อม้ายพรรณ
ให้เป็นเหมือนกหือกหือก
ให้น้ำเน่าน้ำเหลืองให้คล่องมา
น้ำมันลูกลายแป้งทา
ลูกยาไว้ทำไม้กัดคอม
ลูกน้อยไว้ทำไม้หลอดคอม
ชมต่างฟ่อร้อยหั่งแก้ว
สองแควรพ่อร้อยชั่งခ้า
พ่ออย่าตัดรักเสียให้ม้าย
พ่ออย่าวนวนเหมือนวนกล้าย
เห็นดูด้วยช่วยรำโนหน่า

ผิดด้วยสมมกรมหาวัง
พ่อไม่ทันได้สั่งลูก
รับสั่งผูกคอให้ม่าเสีย
หากพ่อมาตายด้วยเง็บไข้
ในฝังแม่น้ำย่านยา
ถ้าพ่อตายข้างฝ่ายบก
พ่อไปตายฝ่ายเหนือ
น้ำเน่าถ่ายจันทร์
โตกแข็งโดยชา
ดวงเนตรพ่อทองพมสอด
ทำไม้กัดคอม
ไอ์ฟ่อร้อยชั่งแก้ว
ร้อยชั่งรักข้า
พ่ออย่าตัดลูกเหมือนตัดตาล
พ่ออย่าตัดรัดเสียให้ม้าย

(บทภาคครู กลุ่ม ๑ นัยมีอีก แต่ไม่เกี่ยวกับดำเนินงานในรา)

กลุ่มที่ ๒ ได้แก่ คำaculaครุของโนราบริเวณภาคใต้ตอนบน ในที่นี้ได้จาก นายห้อน ศิวายพราหมณ์

ตอนที่ ๑

รื่นเยยรื่นรื่น	ข้าจะให้วพระธรรมนิพึงแผน
ลูกเอาหลังเข้ามาเป็นแท่น	รองตืนมนุษย์ทั้งหลาย
ชั้นกรุดและดินดำ	ลูกจะให้ชั้นน้ำละเอียงทราย
นาคเจ้าแล้วกาสาย	ขานให้โนแมโนใน
ชานมาเล่าแล้วชาต้อง	ทำนองเหมือนวัวหักไถ
เพลงสำลีไม่สื่มไย	พีไปไมสื่มน้องหนา
สมดังเม楣แล้ว	กีพัดขึ้นมา
ลมว่าวดรา	พัดโต้ด้วยลมสถาตัน
แล่นเรือเดินเหวยน้อง	กลางคืนมาเป็นกลางวัน
แล่นออกลึกไม่เห็นฝั่ง	เอกสาระสีชั้งมาเป็นเรือน
เป็นแท่นที่นอนนองหนา	

ตอนที่ ๒

คำแล้วแก้วพี	ปานีชอบยามพระเวลา
คำแล้วแก้วพือ	คำเอยลงมาไร้โร
มาเราค่อยจดค่อยจึง	มาเราค่อยร้องค่อยไป
รักเจ้านวัฒน์สตีม	คือดังพิมพ์ทองหล่อใหม่
เจ้านวลดหึ้งก้าน	สะตราัญเจ้านวลดหึ้งใบ
เจ้านวลดริงจริงไม่มีไย	ขัดใจไปแล้วน้อชหนา
ครั้นถึงลงโรงลูกยอให้วคุณ	หารือฟ่อชุนศรีทรา
ศรีทราแย้มศรีทราราม	โอมงามเมิกหน้าบายตา
ศรีทราแย้มศรีทราทุย	เก็นดุลูกนุยทูลหัววา
จำเดิมเริ่มมา	แม่ศรีคงคาเป็นครูตัน
ถูกข้ามไม่รอต	ถูกจะก้มรอดกีไม่พัน
แม่ศรีคงคาเป็นครูตัน	มารดาศรีทราทำแಡ
น้องแต่พ่อเทพลิงหาร	ถ้าพ่อสมัครรักถูกจริง
วันนี้อวยถิงอวยพร	น้องแต่พ่อเทพลิงหาร
ได้สอนลีบลีบกันมา	มาลีงมาสู่
มาอยู่เห็นอเกล้าเกศา	ราชคูฐองน้อง
ลอยแล้วให้ล่องกันเข้ามา	มาพร้อมเสรีժสรรพคำนับให้วัดล้วนหนา

ตอนที่ ๓

แล่นเรือเดิดเหยยนออง	กลางคืนมาเป็นกลางวัน
แล่นออกลีกไม่เห็นผึ้ง	เอาเกาะสีซังมาเป็นเรือน
เพื่อนบ้านเขยันบีป	นวลดหงสำลีเขยันบีดีอน
เอาเกาะสีซังมาเป็นเรือน	เป็นแท่นที่เรือนน้องหนา
ครั้นลงถึงโรงลูกจะตั้งนะโม	อิติปีโสกค华
ตี้เยะเกจิ	อกุศลาธรมมา
พระเจ้าทึ้งห้า	พระธรรมทั้งเจ็ดคัมภีร์
อย่าให้ศัตว์มาเบียนลูก	ให้วัดลูดอาทุหังสี
พระธรรมทั้งเจ็ดคัมภีร์	มารักษาร่างกายฯ
พระวิวัังค์แต่งหู	พระสังคณีแต่งตา

พระธาตุกัตตา	แต่งจมูกลูกหายใจ
แต่งจบครบถ้วน	แต่งดินแต่งน้ำลอมไฟ
แต่งจมูกลูกจากให้หายใจ	ควรไปในร่างกายฯ
เมื่อแรกเริ่มเดิมมา	แม่ศรีคงคานเป็นครูตัน
น้องแต่พ่อเทพสิงหาร	ถ้าแม่สมัครรักลูกจริง
วันนี้อวยสิงอวยพร	น้องแต่พ่อเทพสิงหาร
มานอนสอนลูกอยู่พำพำ	หลับเลียลูกลีมถ้อย
ตื่นขึ้นลูกน้อยลีมจำ	ลีมถ้อยลีมคำ
ลีมจำราชครุฑวนหน้า	พ่อตายข้างฝ่ายเหนือ
น้ำเน่าน้ำเหลือไหลมา	น้ำเน่าลูกลายจันทน์
น้ำมันลูกลายแป้งทา	กระดูกแข็งกระดูกขา
ลูกยาจะทำไม้กัดผม	ดวงเนตรพ่อหงษ์ผมสกัด
ลูกจะคลายออกชุม	ทำไม้กัดผม
ชุมต่างพ่อร้อยชั้งเหอ	พ่อร้อยชั้งเหอ
สองแก้วพ่อร้อยชั้งอา	พ่อร้อยชั้งชา
พ่ออย่าตัดรักเสียให้มัว	พ่ออย่าตัดลูกเหมือนตัดดาล
พ่ออย่าตัดหวานเหมือนหวานกลัว	พ่ออย่าตัดรักเสียให้มัว
มาด้วยช่วยรำโน่นหรา	ราชครุษองบ้า
ใครเรียกใครหาฟ่ออย่าไป	เข้ามาเดิดเหวยยอด
เชิญหอดเข้ามาเดิดเหวยไย	เชิญพ่อมานั่งตรงนี้
ลูกชายขยายที่ให้นั่งใน	ใครเรียกใครหาฟ่ออย่าไป
แวงเล่นด้วยไยน้องหนา	ราชครุษองน้อง
ลอยแล้วให้ล่องกันเข้ามา	มาแล้วเสร็จสรรพ
คำนับไหว้คัลวันหนา	โอมพร้อมมหาพร้อม
มานั่งห้อมล้อมทึ้งชัยขวา	มาแล้วพรรช
มานั่งแห่แหลังแห่หน้า	ประกาศครูเท่านั้นแล้ว
ขอแผ่วเป็นเพลงพระคากา	ให้วันวนางทรงส์กรุงพาลี
ให้วันนางธรณีแม่ได้เป็นใหญ่	ลูกเล่นเต้นรำบนหัวแม่
วันนี้แล้วขอคำความอภัย	หลีกเกล้าเกศาเสียให้ใกล้
ในวันนี้เล่าเจ้าแม่หนา	นางธรณีแม่มท่องตามตា
ลูกขอที่รำโน่นหรา	ขอที่ตั้งเชียนตั้งฉัตร
ตั้งโรงมนัสเบญจฯ	ขอที่ตั้งฉัตรขอที่ตั้งໂถ
ขอที่ตั้งโรงมโน่นหรา	ให้วะพีพิณพีพัด

พี่ครีวิรัสพัชดา	ทูลหัวด้วยพี่ชื่อจันจุวิศรีฯ
เจิดนางฟ้าฟ้า	ถูกสามของท้าวทุมพร
สอดปีกสอดทาง	งามเหมือนอย่างนางฟ้าหินคน
เจ้าไปสรงน้ำที่ในดงดอน	ไปได้นายพرانพุกษา
คนสุดท้องเพื่อน	แก้มเกลี้ยงเชือนางมโนหรา
ให้วพرانเทพเดินดง	ให้วพرانคงเดินป่าจับ
ได้นางแล้วพานางมา	พานุกเข้าป่าไม้รังเรียง
นำสังสารวนล้อคง	นางเหอเจ้าร้องส่งเสียง
พานุกเข้าป่าไม้รังเรียง	พาเหวี่ยงซ่อนไว้ใต้กาหลง
กามโนห์ก้าใบ	คนเดินเข้าใกล้ให้หายงง
พาเหวี่ยงซ่อนไว้ใต้กาหลง	ไปกลวยพระสุณ德拉

ข้อวินิจฉัยดำเนินงานในรา

จากดำเนินการต่างๆ ได้มีผู้พยายามวินิจฉัยหาความจริงว่าเรื่องราวที่แท้ของโนราเป็นอย่างไร ซึ่งพอสรุปได้ดังนี้ ข้อวินิจฉัยของเยี่ยมยง สุรกิจบรรหาร และภิญโญ จิตวอร์ม ท่านทั้งสองได้นำเอาดำเนินงานบางส่วนที่กล่าวมาดตอนต้นมาพิจารณาแล้วสรุปว่า โนราเกิดขึ้นประมาณ พ.ศ.๑๘๕๔-๑๙๐๕ ที่เมืองพัทลุงเก่า คือบ้านแก้วในปัจจุบัน เจ้าเมืองพัทลุงครั้งนั้นคือ พระยาสายฟ้าฟاد หรือท้าวโกสินทร์ มเหสีชื่อครีมาลาหรืออินทรกรณีย์ ทั้งสองมีโอรสชื่อเพทสิงหาร และธิดาชื่อนางวนล้อมสำลีหรือศรีคงค่า พระยาสายฟ้าฟادได้หาราชครูให้สอนวิชาการร่ายรำให้แก่โอรสชิดา ผลปรากฏว่าบ้านนวลดทองสำลีรำได้ ๑๙ ท่าอย่างคล่องแคล่ว แต่ก็มีเรื่องน่าละอายเกิดขึ้น คือบ้านเกิดตั้งครรภ์โดยได้เสียกับพระเพทสิงหารผู้เป็นพี่ ส่วนราชครู ๕ คน มีนายคงพมหม่อ นายชน นายจิตรา และนายทองกันดาร ผู้กอดล้วงน้ำในย่านหะเลสาบลงขลา ส่วนโ/orสชิดา และสนมกำนัลถูกกลอยแพ แต่โชคดีแพไปติดที่บ้านกะชัง บนแกะใหญ่ คำนากกระแสงลินธุ์ จังหวัดสงขลาปัจจุบันเจ็บรอดชีวิต และวนางวนลดทองสำลีก็คลอดบุตรชื่อทองอู่ ลูมที่ได้เสียกับนายคงพมหม่อคือบุตรชื่อจันทร์กระധາพหม่อเมื่อบุตรนางวนลดทองสำลีได้ฝึกร่ายรำจนมีโอกาสได้ไปเมืองพัทลุง ได้พบกับพระยาสายฟ้าฟادฯ ก็ยกโทษให้โ/orสชิดาและได้กลับเมือง และสนับสนุนให้เล่นในرات่อไป ทั้งแต่งตั้งทองคู่ห้านายให้เป็นขุนศรีหรา

ในการวินิจฉัยเรื่องนี้ เยี่ยมยงได้แยกหลักฐานที่สมเด็จฯ ทรงพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช ทรงยังถึงดำเนินการที่ได้ไปจากนครศรีธรรมราชที่ว่าขุนศรีหราถูกกลอยแพไปติดแกะกะชัง ว่าเป็นเรื่องผิดพลาดจริงๆ และแกะที่อ้างถึงคือแกะกะชัง ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของแกะใหญ่ในหะเลสาบลงขลา อนึ่ง เรื่องนี้ก็กล่าวไว้ชัดว่าเกิดขึ้นทางเมืองพัทลุง และโนราที่นิยมกันมากทั้งในดินแดนฝั่งทะเลสาบลงขลาด้านตะวันตก (คือพัทลุงปัจจุบัน) และฝั่งทะเลสาบด้านตะวันออก (คืออำเภอโนนด อำเภอสหิพะร จังหวัดสงขลาปัจจุบัน) ตั้งแต่อดีตมาจนถึงปัจจุบันจึงเป็นเรื่องที่ไม่มีเหตุผลที่จะยกไปให้เป็นเรื่องของอยุธยา

ข้อวินิจฉัยของเทวาโร ปรากรในหนังสือเทพสารบรรพ ๒ พิมพ์ที่โรงพิมพ์สกุลไทย อำเภอเมืองพัทลุง พ.ศ.๑๙๐๕ สรุปความว่า “โนราเป็นการร่ายรำสำหรับบุชาเทพเจ้า พระอิศวร พระพรม พระมาราภรณ์ในศาสนพราหมณ์”

ເນື່ອພຣາມຄົນເຂົ້າຖຸປັບປຸງໃຫ້ ຈຶ່ງນໍາກາරລູ່ເລັ່ນຂົດນີ້ເຂົ້າມາດ້ວຍ ເຮືອງຈາວຕໍາມທໍານານນັ້ນຄົງຈະເກີດຂຶ້ນຈາວສັນຍ ພຣະເຈົ້າຈັນທຽການຸ ເປັນຂ່າວທີ່ມີການສັກປາປານເມືອງພັກຄູນຂຶ້ນທີ່ນຳງາແກ້ວ ນາມທ້າວໂກສິນທີ່ກີ່ພຣະເຈົ້າຈັນທຽການຸນັ້ນເອງ ທີ່ໄດ້ພຣະນາມນີ້ກີ່ເພື່ອທຽກສ໌ຮ້າງພຣະແກ້ວມຣກຕ ອັນດີ່ອີເປັນສົມບໍຕິອັນທີ່ໃຫຍ່ ສ່ວນນາງອິນທຽກຄົນນີ້ຜູ້ເປັນຂາຍາກີ່ກີ່ອ ນາງອິນທີ່ຮານີ້ ນາງພຣະຍາເມືອງສິນຫລ ຂີ່ພຣະເຈົ້າຈັນທຽການຸໄດ້ມາເມື່ອດັ່ງກ້ອທີ່ໄປຕີເມືອງສິນຫລ ກົດຕົງຢັ້ງສອງມື້ໂຮກຕ ຂໍ້ເຫັນທຽກຫຼືອຄົງທຽກ ມີອີຕ້າຫຼືອຄົງຄາ (ຄືອນວລສຳຄັນ ຜູ້ເຢີບນ) ທີ່ໄດ້ຂໍ້ອົນສັນນິນຈູານວ່າເອົາຄົງຈະປະສູດຕົກຄາທະເດ ຕອນເລີດຕື່ຈັກລັບຈາກສິນຫລ ນາງຄົງຄາຜູ້ນີ້ ຕາມປະວັດວ່າໄດ້ເລີຍສອມຮັກນັກນັບບຸຕຣເຈົ້າຄົ້ນຜູ້ນ້ອຍ ທຳໄທ້ທ້າວໂກສິນທີ່ ກົງວັນນາກ ປະກອບກັບພຣະເຫັນທຽກມີໄດ້ທຽງໄຟພຣະທັບໃນກາປົກຄອງມັວຫລນແຕ່ສີລປະກາວີ່ອນວ່າພຣອງຄົງສັ່ນເນັງເຫດ ລອຍແພໂຮກສິດາໄປພວ່ມກັນ ແພໄປຕິດທີ່ເກະສີສັ່ນໃນທະເລສາບສົງລາ ດັ່ງນັ້ນ ນາງຄົງຄາໄດ້ປະສູດບຸຕຣ໌ຫຼືອ “ຮາມ” ແລະໄດ້ຝຶກໃຫ້ບຸຕຣໄດ້ຫັດດຳໂນຣາ

ຕ່ອມພຣະເຈົ້າຈັນທຽການຸທຽກທ່ານຸນຳໃຈນຸກບ້ານເມືອງຂານຸໃຫຍ່ທຽກນິຣໂທກຣມແກ້ໂລສິດາ ພຣະເຫັນທຽກ ຈຶ່ງໄດ້ຄຽກອົງເມືອງທີ່ເຫັນພັກສິນຫລ ທຽງເປັນແມ່ກອງຈັດສ້າງ “ພຣະຫາດຸສັ້ນທັງພຣະ” (ພຣະຫາດຸສັ້ນທັງພຣະ ອຳເກອສທີ່ພຣະ ຈັງຫວັດສົງລາ) ເປັນການສອນອງພຣະຄຸນພຣະບິດາ ແລະສ້າງມລທິນທີ່ກະທຳນັກ່ອນ ຝ່າຍເຈົ້າຫາຮາມພຣະເຈົ້າຫາຄານເຊື້ອ ໄດ້ສ້າງພຣະຫາດຸສັ້ນທັງພຣະ (ວັດສທັງ ຕໍ່ນັກ່ອນໄປວີ້ ອຳເກອສເຫັນສົນ ຈັງຫວັດພັກຄູນ) ໂດຍມີເຈົ້າຫຼືອແລະນາງຄົງຄາ ເປັນຜູ້ສັນບັນລຸນຸ ຈາກນັ້ນພຣະເຈົ້າຈັນທຽການຸໂປດເກຳລ້າ ໃຫ້ມີການຄລອງພຣະນຄຣແພຣະຫາດູບາງແກ້ວໜີ່ເປັນຄູນຍົວມ ຂອງຮາບອັນໄໝ່ ຄວັງນັ້ນໂປດເກຳລ້າ ໃຫ້ມີການແສດງໂນຣາດ້ວຍ ແລະໄດ້ປະຫານບຣາດາສັດຕື່ແກ່ພຣະເຈົ້າຫາຄານເຊື້ອເປັນ “ຂຸນຄົງຄົກຫອາ” ທັ້ງທຽງອຸນຸງຢາຕີໃຫ້ເຄື່ອງທຽກສໍາຫັບກັບຕົງຢັ້ງແຕ່ຕົວໃນນາໄດ້ ໂນກາກີ່ໄດ້ສັບເຊື້ອສາຍກັນຕັ້ງແຕ່ນັ້ນມາ



ການແສດງໂນຣາ ປ້າຈຸບັນ

บทสรุป จากคำนำนวนและข้อวินิจฉัยข้างต้นจะเห็นได้ว่าในราเป็นการละเล่นที่มีมาแต่โบราณกำเนิดขึ้นจากการละเล่นประเพณี ส่วนหนึ่งยกให้เป็นความริเริ่มของเทวดา โดยดลใจให้นางนวลสำลีอย่างกินเกรสรบวัวแล้วให้เทพบุตรมาจุดเพื่อคิดการละเล่นชนิดนี้ขึ้น ซึ่งฟังดูแล้วเป็นเรื่องไร้เหตุผล แต่หากมองอย่างลึกซึ้งแล้ว การยกถ่านหันนั้นก็เพื่อแสดงคุณวิเศษของในราอย่างหนึ่ง และปกปิดความชั่วของบรรพบุรุษในราอีกอย่างหนึ่ง แต่ในรา ถูกส่วนหนึ่งไม่ถ้าพิจารณาความผิดทางศีลธรรมของบรรพบุรุษในราคลุ่มนี้ จึงเล่าดำเนินที่ไปว่า นางนวลสำลีผิดประเวณี แต่เล่าต่างกันเป็น ๒ กลุ่มย่อย ได้แก่ ดำเนินที่เป็นคำกลอนของนายข้อน ศิวายพราหมณ์ ว่าได้เสียกับผู้ที่ชื่ออยู่ห้องกลุ่มนี้และดำเนินที่เล่าโดยนายพูน เรืองนนท์ รวมทั้งความเห็นของเยี่ยมยะ สุรภิจบรรหาร ว่านางนวลสำลีได้เสียกับพระเพลิงหรือเป็นพื้นของร่วมห้องกันมาอีกกลุ่มนี้ แม้ดำเนินจะผิดเพี้ยนกันก็เป็นเพียงประเดิมเลิกน้อย สาระสำคัญของความผิดของนางนวลสำลี คือผิดประเวณีจนพระบิดากิริยาและลัทธอยแพรัดปราชญ์ในดำเนินตรงกันทุกกระแส ส่วนสถานที่ที่แพโดยไปติดนั้นว่าเป็นเกาะตีชั้งบ้าง เกาะกะชั้งบ้าง ข้อนี้เห็นจะยุติได้ว่าเป็นเกาะกะชั้ง ในทะเลสาบสงขลาแน่นอน เพราะเกาะนี้อยู่ติดเกาะใหญ่ดังดำเนิน กระแสที่ ๓ กล่าวว่า

คลื่นชัดมีงมิตร สาสน้อยร้อยชั้ง จับรำบำร่อง	ไปติดเกาะตีชั้ง เคียงคงบิดร อยู่ที่ดอนเกาะใหญ่
---	--

ในตอนปลายของดำเนินก็กล่าวไว้ตรงกันว่า พระบิดาของนางนวลสำลีให้อภัยโทษและให้บรรดาศักดิ์แก่ท่านเป็นทุนศรีครวทฯ

จากดำเนินทั้งหมด ดำเนินที่เล่าโดยโนราด จันทร์เรืองมีพิสดารออกไปในตอนปลาย คือน้ำชาดก เรื่องสุขอนชาดก หรือพระสุขอน-นางมโนห์ราเข้ามาผนวก ที่เป็นดังนี้เข้าใจว่า มิใช่ดำเนินโนราที่มีมาแต่ดั้งเดิม คงจะเสริมเข้าที่หลังเมื่อก่อนนานาເກาเรื่องพระสุขอนมโนห์รามาเล่น แต่เมื่อผนวกเข้าแล้ว ในรา ก็เชื่อว่าเป็นเรื่องเดียวกัน ก็เกิดขึ้นในเวลาเดียวกัน ดังที่ได้ให้พราบุญเจ้าเรืองที่ตนได้จับนางมโนห์รามาเล่นเป็นบทคล้องหงส์ และเมื่อในราภาคครุก์ออกซื่อตัวละครต่างๆ ในเรื่องพระสุขอนมโนห์ราเป็นครูในราด้วย ได้แก่ พราบุญ มิตาหั้ง ๗ ของห้าทุมพร มีพิณ พัด ศรีจุรัส พังดา จันจุรี ศรีจุหลา และมโนห์รา

จากดำเนินแต่ละกระแสที่กล่าวมา ในราคณะไหนเชื่อย่างไรก็มันถือครูในราอย่างนั้น เวลาเข้าพิธีโรงครูในรา ก็จะเชิญวิญญาณครูต่างๆ ที่อยู่ถึงในดำเนินมารับเครื่องสังเวยโดยเฉพาะครูที่สำคัญๆ เช่น แม่คีมาตา นางนวลสำลี พระเพลิงหร พระยาสายฟ้าฟัด ทุนศรีครวทฯ และพราบุญเป็นต้น นอกจากนี้ดำเนินราบยังขออิบ้ายบนนิยม และพิธีกรรมต่างๆ เกี่ยวกับโนราได้อีกทางหนึ่ง เช่น อิบ้ายที่มาขอรับครั้งลังหงส์ รำแหงเขี้ยว การเข้าโรงครูในวันพุธ และส่งครูในวันศุกร์ การผูกเสาโรงโนราหนึ่งด้วยผ้าแดง เป็นต้น ซึ่งดำเนินเหล่านี้บางส่วนจะเป็นความจริงที่เล่าสืบมาหรือแต่ขึ้นให้สอดคล้องกับขนบนิยมในการเล่นโนรา ก็ยากที่จะเชื่อได้

ในรัมย์นี้ในภาคใต้เมื่อไร ได้มีผู้วินจัดด้วยไว้แล้วตอนต้น ๆ ท่าน คือ เยี่ยมยง สุรกิจบรรหาร ว่าคงจะว่าง พ.ศ.๑๘๕๔-๒๐๕๑ และเหวสาโร ว่าในสมัยสมเด็จพระเจ้าจันทรากาณุ คือประมาณปลายพุทธศตวรรษที่ ๑๙ เพราตามหลักฐานระบุว่ากบฏริย์พระองค์นี้ได้ยกทัพไปตั้งกาเมื่อ พ.ศ.๑๗๗๗ ในที่นี้จะยืดເเอกสารความในด้านโนรา ตอนหนึ่งเป็นหลักการวินิจฉัยข้อความดังกล่าวมีว่า

ก่อเกื้อกำเนิด

ตราเกิดชาติ

ปางหลังยั่งมี	เมื่อครั้งตั้งดิน
บิดาของเจ้า	ชื่อหัวโกสินทร์
มารดาญพิน	ชื่อนางอินทรกรณี
ครองเมืองพัทลุง	เป็นกรุงธานี
บุตรชายท่านมี	ชื่อครีสติ

ข้อความนี้ กล่าวว่า “ชาติ” หรือโนรา มีตั้งแต่เริ่มตั้งเมืองพัทลุงว่าตามนัยนี้ พัทลุงตั้งขึ้นครั้งแรกที่บางแก้ว (อำเภอเยาชัยสน จังหวัดพัทลุง ปัจจุบัน) แต่เวลาขยับคลาดเคลื่อนกันอยู่ เช่น ด้านหน้าท้องถิ่นว่าเจ้าพระยาภูมิการ กับนางเลือดขาวสร้างวัดเขียนบางแก้ว (รวมถึงบางแก้วด้วย) เมื่อ พ.ศ.๑๔๙๙ พระครุสังฆรักษ์ (เพิ่ม) ว่าพระยากรุง ทองเจ้าเมืองพัทลุงสร้างวัดเขียน เมื่อเดือน ๘ ขึ้น ๕ ค่ำ ๑๗๓๐ ตรงกับ พ.ศ.๑๗๔๒ เป็นต้น และด้านโนรา เกี่ยวกับด้านเรื่องนางเลือดขาว พระยากรุงทองก็คุ้จะเกี่ยวข้องล้มพันธ์กันอยู่ดังนั้นกำเนิดในราชสำนักในเวลา ให้แผ่นอนลงไปได้ยาก แต่คงอย่างข้าที่ช่วงปลายคริสต์ศตวรรษ ดังกล่าวแล้ว

